

قتل کی سزا

قصاص، دیت، کفارہ

حکومت سعودی عرب کو شریعتِ اسلامی کے نتیجہ میں امن و استحکام کی جو نعمت حاصل ہوتی ہے، اس کی شال پوری دنیا میں ڈھونڈ سے نہیں ملتی۔ جو شخص اس مملکت کے محل وقوع سے واقع ہے وہ جانتا ہے کہ اس مملکت کے اجزاء بھرے ہوئے ہیں، بلکہ ایک وقت ایسا بھی تھا جبکہ اس کے شہروں میں ربط و نظم کا سلسلہ تقریباً ناممکن تھا اور موجودہ رسول درستائل کے وسائل مفقود تھے۔ علاوہ ازین یہاں کے عربی قبائل، کہ جاہلی عصیت اور انتقام وغیرہ کبھی بجن کا طریقہ اپنیاز تھا، اب بھی ان عادات سے متاثر ہیں۔ ان حالات کو دیکھیے اور اس خطہ کے پر امن ماحول کو دیکھیے تو معلوم ہو گا کہ اس مملکت پر اندھہ العز کا یہ فضل و احسان حصن اس وہر سے ہے کہ یہاں کی حکومت نے سیاست و انتظام، احوال شخصی، مالی معاملات اور معاشرتی تعلقات وغیرہ، غرضیکہ ہر پہلو سے شریعتِ اسلامی سے تطبیق کی پوری کوشش کی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ یہاں جرام کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے اور یہاں کا ہر باشندہ امن و سکون کی دولت سے مالا مال اور اپنی جان، مال اور عزت کو پوری طرح محفوظ رکھتا ہے۔ کمی ایک بیمه کمپنیاں، جو دنیا بھر میں زندگی کا بیمه کرتی ہیں، اس مملکت میں قائم ہوئیں لیکن نہ صرف ناکام ہوتیں بلکہ دیوالیہ ہو گرہے گئیں۔ اور اس کا باعث یہی ہے کہ یہاں کی حکومت تابناک شریعت کے سایوں میں چل کر بلا امتیاز غیرے

ہر شہری کی پُر امن زندگی، اس کی حفاظت، فقر و افلات کی صورت میں مالی امداد اور عوام سے ارتباٹاٹ کی اُن ذمہ داریوں کے لیے اپنے تین مسئولیتی ہے جن کو یہ بیمه کپنیاں مختلف شکلوں میں قیمتی قبول کرتی ہیں۔ چنانچہ سرسری نظر سے بھی اگر ان روپوں کا جائزہ لیا جائے جو اس مملکت کے حکماء ان کی طرف سے پشیں ہوتی ہیں، تو یہ امر پایہ ثبوت کو پہنچتا ہے کہ سعودی عرب میں حادث درجہ ام کی تعداد ان حملک کی نسبت حیرت ناک حد تک کم ہے، جہاں ایک چھوٹی کئی بیمه کپنیاں قائم ہیں اور وہ لوگوں کی زندگی کا بیم کرتی اور ان کے مختلف سائل میں ان سے ہر طرح کا تعاون کرتی ہیں۔

حکومت سعودی عرب نظامِ اسلام کے ان عملی نتائج پر نہ صرف فخر محسوس کرتی ہے بلکہ اُس کی یہ خواہیں بھی ہے کہ وہ دُوسری حکومتوں کو بھی شریعتِ اسلامیہ کے نفاذ کی دعوت دے جو انسانیت کے لیے ایک الیٰ مثالی زندگی مہیا کرتی ہے جس میں ہر شخص انصاف، امن اور مساوات الیٰ سعادتوں سے بھرا اندوز ہو سکتا ہے۔ چنانچہ حکومت نے ایک علیٰ مجلس اس لیے قائم کر رکھی ہے کہ وہ دُنیا بھر کے علومِ انسانی و اجتماعی کے باہرین کے سامنے اپنے افکار کا اخلاصہ پیش کرے اور ان کو اس بات کی دعوت دے کہ وہ مملکتِ سعودیہ سے متعلق مذکورہ بالاطقوں حقوق انسانی کا قریب سے مطلع کریں اور ان کو ششون کا بھی جائزہ لیں جن کی بناء پر حکومت نہایت مصبوط و ستمکم بن گئی ہے۔

زیر نظر مقالہ اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے، جس سے نہ صرف اسلامی فکر سے متعلق معلومات مہیا ہوتی ہیں بلکہ عقوبتِ قتل پر بھی خصوصی روشنی پڑتی ہے۔ آج جبکہ پاکستان میں نفاذِ اسلام کی کوششیں ہو رہی ہیں اور اس کے مختلف پہلو زیر خور ہیں، یہ مقالہ ایقیناً ہمارے لیے ایک راہنمائی چیزیں رکھتا ہے۔

(ادارہ)

اسلامی شریعت مخصوص ذہنی نظریات کا نام نہیں کہ جب کوئی شخص واقعی ان پر عمل پڑا ہونا چاہے تو وہ ایسا کہی نہ سکے۔ بلکہ شریعتِ اسلامی کے اوامر و نواہی نہایت آسانی سے انسانی

طبیعت کے ساتھ مطابقت کر جاتے ہیں۔ شریعت انسان کی جملت کا پورا الحاظ رکھتی، اس کی تربیت کرتی اور اسے کبھی نفعسان کے بغیر احکام شرعیہ کی تعمیل کے لیے آمادہ دیوار کرتی ہے۔ اور جو شخص بھی تشریعیاتِ اسلامیہ کی اتباع کرے گا اسے معلوم ہو جائے گا کہ ان سے ایک ایسا پاکیزو معاشرہ تشکیل پاتا ہے جس میں محبت کے رابطے استوار ہوتے ہیں، عطا و بخشش کا دور دورہ ہوتا ہے اور فضیلت کی خوبصورتیں ملکنے لگتی ہیں۔

ہم بلا خوف تردید یہ کہہ سکتے ہیں کہ ایک اسلامی معاشرہ، جس کا ہر فرد اسلامی تعلیمات پر عمل پیرا ہوتا ہے، اس میں روحی کے لیے یقین و حسد کی گنجائش ہوتی ہے مدد و نادامت کی۔ کیونکہ اسلامی تعلیمات خواہ وہ عبادات سے تعلق رکھتی ہوں یا معاملات و آداب، احوال شخصی یا امورِ مملکت اور انتظامی امور سے، ان سب کی غرض و غایت ایک بڑے مقصد کی خدمت ہے اور وہ ہے مسلمانوں کے درمیان تعلقات کی گہرائی اور باہمی صلح و آشتی کی توثیق!

اہم اگر یہ کہا جاتے کہ تشریعیاتِ اسلامیہ ایک ایسا ماحصل پیدا کر دیتی ہے کہ جس میں جرم کے اسباب اور ان کی اش پذیری کی گنجائش ہی نہیں رہتی تو، بے جانتہ ہو گا۔ اور یہی وجہ ہے کہ اسلامی معاشرہ میں جب کوئی جرم و قوع پذیر ہوتا ہے تو اسے ایک اچنبا اور اخلاقی گراؤٹ تصریح کیا جاتا ہے۔

مسلمان حرم کا ارتکاب کیوں کرتا ہے؟

مسلمان کا عقیدہ مخصوص بنیاد پر قائم ہے اور وہ بنیاد ہے ائمہ پر ایمان، اُس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں اور یوم آخرت پر ایمان! ایمان بائیس سے مراد یہ ہے کہ انسان کو ائمہ تعالیٰ کی قدرت کا معلم اور کائنات میں اس کے کلی اختیار پر ایمان ہو۔ گویا ایمان بائیس میں ائمہ کا علم، اس کی ہر چیز پر نگاہ اور مکمل طلائع شامل ہے۔ یعنی جو کچھ کائنات میں ہو رہا ہے، اس سے وہ پورے طور پر بخبردار اور واقع نہ ہے۔ خواہ یہ خلق کے اقوال و تصرفات ہوں یا دل کے خیالات، وجدان کے پوشیدہ اسرار ہوں یا حق کی تدبیریں۔

ایسی طرح یوم آخرت پر ایمان سے مراد مردنے کے بعد جی اٹھنا ہے۔ ایک مسلمان اسی ایمانی بنیاد پر اپنے عقیدہ کو معبود کرتا ہے کہ اس کے تمام اقوال و اعمال احاطہ تحریر میں لائے جا رہے ہیں اور ان کا حساب رکھا جا رہا ہے۔ چنانچہ وہ شرعی اور دنوازی کی نگہداشت شروع کر دیتا ہے۔

بس کی بنابر پر اُس کا نفس ایک ایسا مشبوط قلمہ بن جاتا ہے کہ جس پر داخلی اور خارجی فریب اور فتنے اثر انداز نہیں ہو سکتے۔

مگر جب کبھی مسلمان کے دل میں یہ اعتقاد راسخ نہ ہو تو یہی داخلی اور خارجی عوامل آہستہ آہستہ اس میں نفوذ کر جاتے ہیں۔ تا آنکہ وہ خططا کار بن جاتا اور جرائم کا ارتکاب کرنے لگتا ہے۔

شرعيتِ روح کی تربیتِ کھرتی اور نفس کو اعتدال پر قائم رکھتی ہے!

گویا کسی مسلمان سے جرم کا وقوع اس کے اعتقاد کی ناپختگی اور اس کے ایمان کی کمزوری کی دلیل ہے جبکہ شرعيت اسی کمزوری ایمان کو دور کرتی اور اسلامی معاشرہ کی تشکیل سے پیشہ فرد کی مثالی تربیت کرتی ہے جس سے ارتکابِ جرم کے سوتے خشک ہو کر رہ جاتے ہیں۔ چنانچہ ایسے ہی افراد سے جب ایک معاشرہ تشکیل پاتا ہے تو وہ ایک ایسا مثالی معاشرہ ہوتا ہے کہ جس میں جرائم پنپ ہی نہیں سکتے۔

یعنی اس کے باوجود بھی اگر اسلامی معاشرہ میں بھی جرم کا ارتکاب ہو تو اسے تو شرعيت ایسی تداریف اختیار کرتی ہے کہ جس سے نہ صرف معاشرہ اس کے بُرے اثرات سے محفوظ رہے بلکہ خود مجرم کی بھی اصلاح ہو جائے۔ انسان طبعی طور پر بھی کہ جرم کا ذکر کرنے پر حرصی الواقع ہوا ہے لہذا شرعيت نے وقوعِ جرم کے بعد اس کے تذکرے سے سختی کے ساقروک دیا ہے۔ حتیٰ کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس شخص پر لعنت کرنے سے بھی منع فرمادیا جس نے اپنے جرم کا خود اعتراف کیا تھا، اور جب اس شخص نے اپنا بیان نہ بدلایا، جس کے نتیجے میں اس پر حدِ قائم ہوتی تو آپ نے فرمایا:

”اس شخص نے سچی توبہ کی اور افسر کی راہ میں اپنی جان نثار کی“

آپ کے اس ارشادِ گرامی سے یہ سچوئی واضح ہو جاتا ہے کہ اگر ملکت میں شرعی احکام نافذ ہوں اور معاشرہ بھی ان احکامات کا حافظ رکھے تو بھی مجرم کے لیے مزا اپنی توبہ اور حقیقتی استقامت کا ذریعہ بن جاتی ہے۔ جس سے نہ صرف مجرم کی اصلاح ہوتی ہے بلکہ مجرم عقوبت کے بعد آخرت میں بھی اس جرم کی پاداش سے محفوظ و مصون ہو جاتا ہے۔ پس اسلامی شرعيت میں سزا کی حکمت یہ ہے کہ شرعيت نے مزا مجرم کو محض دکھ پہنچانے کے لیے تجویز نہیں کی بلکہ تأدیب و تعزیب کے لیے تجویز کی ہے۔ اور یہ تأدیب و تعزیب بھی صرف مجرم

کے لیے نہیں بلکہ پورے اسلامی معاشرہ کی حمایت کے لیے ہے تاکہ وہ اخلاق رذیلہ میں گرنے کی بجائے اعلیٰ اخلاق، امن و سلامتی، باہمی تعلقات کے احترام، اخوت اور محبت کی طرف پرواز کرے۔

ان تہذیدی گزارشات کے بعد ہم قتل اور اس کی سزا (قصاص، دیت اور کفارہ) پر بڑاہ راست گھٹنگو کریں گے۔

قصاص

تعریف: بغیر حق کے کسی کی جان لینے والے کی جان لینے کو قصاص کہا جاتا ہے۔

عقوبت: شریعت میں عقوبت کا مقصد وہ بدلمہ یا سزا ہے جو کسی جرم کے مرتکب کو دی جاتی ہے۔

جسم: شریعت میں جرم ایسے کام کو کہا جاتا ہے جس کے انتکاب سے منع کیا گیا ہے اس کو ترک کرنے کا حکم دیا گیا ہو۔

جرائم قتل:

قتل کا جرم تمام جرم اک سے زیادہ خطرناک ہے جس کا ارتکاب ایک انسان اپنے خدا کی اور اپنے انسان بھائی کی مخالفت میں پڑ کر ہی کر سکتا ہے۔ — شرعی احکام، جرم قتل کو نہایت برقرار دیتے ہیں اور شریعت میں اس کے متعلق قطعی اور واضح احکام موجود ہیں۔

جرائم قتل کی برائی متعلق نصوص شرعیہ:

اس خطہ ارض پر پہلا واقعہ قتل جو ظمور پذیر ہوا وہ ابو البشر حضرت آدم کے ایک بیٹے نے اپنے بھائی کی مخالفت میں کیا تھا جسے قرآن مجید نے اپنے مبلغ انداز میں یوں بیان فرمایا ہے:

وَاتَّلُ عَلَيْهِ مِنْ بَنَى أَبْيَهُ أَدَمَ بِالْحَقِّ مَا ذَرَ قَرِبًا قُرْبَانًا فَتَقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِ
وَلَمْ يُقْبَلْ مِنَ الْآخِرِ هُوَ قَالَ لَمْ قُتِلْنِكَ لَمْ قَالَ لَأَنَّمَا يُقْبَلُ عَنِ اللَّهِ مِنَ الْمُتَقْبِلِينَ۔

لَمْ يَبْسُطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتُقْتَلِنِي مَمَّا نَأَبِبَ أَسْطِي تَيْدِي إِلَيْكَ لِإِقْتِلَكَ إِنِّي
أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ لَرِبِّي دِيْدَانَ ثِبُوَّةَ يَا تَبَّاهِي وَلَتِيمَكَ فَتَكُونُ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذِلِّكَ جَزْمُ الظَّالِمِينَ فَنَطَوَعْتَ لَهُ نَفْسُكَ
فَتَدَأَجِيَّهُ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَعَ مِنَ الْخَيْرِيْنَ فَبَعَثَ اللَّهُ عَزِيزًا يَبْحَثُ فِي

الْأَرْضِ لِيُوْرِيَهُ كَيْفَ يُوْكَارِي سَوْدَةَ أَخِيهِ طَقَالَ يُوْنِيَلَّتَى اعْجَزَتْ
أَذْأَوْنَ مِثْلَهُذَا الْغَرَابُ فَأَوْارِي سَوْدَةَ أَخِيهِ فَاصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ
مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ بَشَّرَتْنَا عَلَى بَعْدِ إِسْرَاءِ مِلَّ أَنَّهُ مِنْ قَتْلِ نَفْسَهُ بِغَيْرِ لِفْسِ
أَوْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ فَكَانَهَا قَتَلَ النَّاسَ بِجَمِيعِ عَادٍ وَمَنْ أَحْيَا هَا فَكَانَهَا
أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا۔” (المائدة: ۲۴-۳۲)

”اور (اے بنی) آپ ان لوگوں کو آدم کے دو بیٹوں کا حال سنائیے جبکہ انہوں نے قربانی پیش کی تو ان میں سے ایک کی قربانی توقیول ہو گئی اور دوسرے کی نامقبول — تو اُس نے کہا، ”میں سمجھے مارڈوں کا۔“ وہ بولا کہ ”اُنہوں تعالیٰ تو صرف پرہیز گاروں سے ہی قبول فرماتا ہے۔ اگر تو مجھ کو مارڈا نہیں کے لیے ہاتھ چلاتے گا تو (بنی) میں سمجھے مارڈا نہیں کے لیے ہاتھ نہیں بڑھاؤں گا۔“ میں تو اُنہوں تعالیٰ سے مرتا ہوں جو سب جہانوں کا پروردگار ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ میرا اور اپنا گناہ تو ہی حاصل کرے اور اہل دوزخ سے ہو جاتے کہ ظالم لوگوں کی بھی سزا ہے۔“

پھر اس نے اپنے تین اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا، پھر اسے مارڈا والا اور لقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اُنہوں تعالیٰ نے ایک کو اجیجا، جو زمین کو کرید رہا تھا تاکہ اُسے دکھانے کے کس طرح اپنے بھائی کی لاش کو چھپا سکتے ہے۔ کہنے لگا، آفسوس میں اس کو سے سے محی گیا گزار ہوں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپا سکوں۔“ اب وہ کچھ تانے لگا — اسی بنا پر ہم نے بنی اسرائیل پر یہ بات لکھ دی کہ جو شخص کسی دوسرے کو بلا عنص جان کے یا مالک میں خاد کے بغیر قتل کے گا تو گویا اس نے سب لوگوں کو قتل کر دیا۔ اور جس نے ایک جان کو زندہ رکھا (یعنی اس کی زندگی بچائی) تو گویا اس نے سب لوگوں کو زندہ رکھا۔“

پہلے انسان کے ہاں اس جرم کے اسباب ہر وہ عمل اور تاثرات:

بات حد سے شروع ہوتی اور سر کھٹی تک جا پہنچی جس میں اُنہوں تعالیٰ کی نافرمانی، والدین کی نافرمانی، قطع رحمی کی گئی اور ناجائز خون بھایا گیا۔ یہ انسانی تاریخ میں پہلا انسانی خون تھا جو

سطح ارضی پر ہمایا گیا۔ لیکن یہ آخری نہ ثابت ہو سکا، پھر اس کے بعد خون پر خون بہاتے جاتے رہے ہے جو احکام شریعت سے اعراض کا نتیجہ ہے۔

نذر جہد بالا آیات قرآنی کی تشریع و تغیر کی محتاج نہیں کیونکہ یہ جہارت و معافی کے حلقے سے بالکل واضح ہیں، ہاں ہم یہ کہ سکتے ہیں کہ اس بناء پر ہم قتل کے اسباب اور قتل کے بعد نہیں انسانی پر اس کے جو اثرات مرتبا ہوتے ہیں، ان کا لکھوچ لکھایا جاتے۔

اس جرم کا اصل محکم طبع اور حسد تھا کہ ائمۃ تعالیٰ نے ہابیل (مقتول) کی قربانی کو کیوں قبول فرمایا اور قابیل (قاتل) کی قربانی کیوں نامقبول ہوئی؟ پھر یہ حسد کینہ کی شکل اختیار کر گیا جسی کہ وہ انسان دشمن پر آمادہ ہو کر جرم قتل کا مرتکب ہوا۔ لیکن اس کے نتیجہ میں اسے نداشت ہوئی، جو اس کی پریشانی میں مزید اضناف کا سبب بن گئی۔ جب وہ اپنے سامنے بھائی کی لاش دیکھتا تو اس جرم کا احساس شدید ہو جاتا اور خسارے کی گرانباری پھر سے تازہ ہو جاتی، تا آنکہ ائمۃ تعالیٰ نے ایک کو ابھیجا بوس کا استاد بنا کر اپنے جرم اور اپنے بھائی کی لاش کو کیسے چھاپتے۔

قرآن کریم کی زبان میں جرم کے یہ الفاظ کہ ”کیا میں اس کو سے سے بھی گیا گرد را ہوں کہ اپنے بھائی کی لاش کو بھی نہ چھپا سکا، اس عبرت اور تاثرات کی نشاندہی کرتے ہیں جو ایک قاتل کے نفس میں جرم قتل کے بعد پیدا ہوتے ہیں۔

blasibh قرآن مجید فصاحت کی بلند چوٹی اور بلاغت کی آخری حد ہے۔ — قاتل کے غیر کی یہ چیز، بوس اکثر دبیشتر پیدا ہوتی رہتی ہے، زندگی بھر اس کا پیچا نہیں چھوڑتی۔
بنی نوع انسان کے دونوں نوں:

پھر یہ بھی دیکھیے کہ ان آیات میں بنی نوع انسان کے دو واضح نوٹے ملیش کیے گئے ہیں:
۱۔ ایک نوونہ تو اس انسان کا ہے جس کا اپنے رب سے تعلق ختم ہوا، جو خوف یا ایسہ کسی بھی بنا پر دوبارہ بُر جو نہ سکا، اس کا محجز اور مایوسی آشکارا ہو گئی اور وہ طماع، باخی، حسد اور کینہ پر در ایسا انسان بن گیا جس نے اپنے ضمیر کو کھچلا، شریعت کے مقام سے گرا، اپنی شریعت کو چھوڑ کر مگر اسی کے طریقے پر عمل پیرا ہوا۔ — اب کوئی قاعدہ یا اصول اس کو روک نہیں سکتا، زن کوئی مثال اسے مضبوط نہ سکتی ہے اور نہ ہی اخلاق اسے مقید کر سکتا ہے کیونکہ نہ تو وہ خالق سے ذرا اور نہ ہی بعد میں پیدا ہو لے والے نتائج کو سامنے رکھ کر مخلوق سے ذرا۔
۲۔ اور دوسری نوونہ اس انسان کا ہے جو اپنے خالق سے جاملہ اور اس سے تعلق کو قائم کر کا

تاکہ اس کی رضا مندی برقار رکھے اور ہدایت پر قائم رہے۔ فہ اس شریعت سے ہدایت حاصل کرتا ہے جو اس کی بصیرت کو روشن کرنی، عقل کو جلا دیتی اور اس کے ضمیر ایمان کو معنوی طور پر آباد کرنی ہے۔ اور یہی وہ نونہ ہے جو اسلام نے پیش کیا ہے۔ اور اج یہ بات پایۂ ثبوت کو پہنچ چکی ہے کہ اگر اسلامی معاشرہ شریعت کے احکامات پر عمل پرداز ہو تو اس میں بنسنے والا فرد اولاد اور ارتکاب جرم ہی نہیں کرتا اور اگر جرم کا مرتكب ہو بھی جاتے تو کسی صورت میں بھی سزا سے بچ نہیں سکتا۔

ان آیات سے ہمیں یہ بینی بھی حاصل ہوتا ہے کہ کوئی بھی انسان عقل کی کمی پیدائشی لقص یا نفس کی کمتری کی بینا پر کسی دوسرے سے حسد نہ کرے کیونکہ اس فرق کے باوجود ہر انسان شرف انسانیت، بلندی نفس، ضمیر کی پاکیزگی، زبان کی شستگی، دل کی سلامتی اور بصیرت کے نور کا ایک نونہ ہے اور شریعت اسلامی ہر مرد، خورت، بولڑ سے اور نوجوان سب سے یکساں برناو کرتی ہے۔ رہی بات اللہ تعالیٰ کے ہاں عزت و فضیلت کی تو اس کا علاج حسد نہیں بلکہ امورِ خیر میں سبقت ہے، جس کے دروازے کھی پر بھی بند نہیں ہیں، الایہ کہ وہ خود انہیں اپنے لیے بند کر لے۔ جبکہ حسد ایک الیبی بیماری ہے جو قتل ایسے شیع جنم کے ارتکاب پر بھی ملخ ہو سکتی ہے۔
(جاری ہے)

نامور مؤرخ اور سیرتے نگار جناب طالب ہاشمی کی مغرا کہ اگر تالیف

”تیسّر پوانے شمع رسالت کے“ (دوسراء یڈ یشن)

یہیں صحابہ کرامؓ کے ایمان افراد ذمہ دار ہے، تاریخ، تحقیق اور ادب کا حسین امتزاج ।

—**پُرْتَاشِيرِ اسْلَوْبِ نَهَارِ شَهْرِ** —

عده کتابت طباعت سفید کاغذ پر اساساً ۱۲۵ صفحات مجلد نہری ڈائیکار قیمت ۲۰ روپیہ صرف ہم سے بیس فی صد روپیت پر طلب فرمائیے

ادارة ”مُدِّحَش“

لاهور

۹۹ جے ماؤں ماؤں